

# Diario

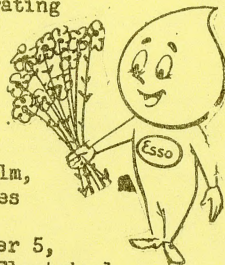
Lago

December 3, 1971

NO: 233

## FIVE EMPLOYEES CELEBRATE SERVICE ANNIVERSARIES

Estanislao Koolman, Mechanical - Equipment Operators, is celebrating his 25th service anniversary today. Completing 20 years of service today are Eric O. Croes, Process - Fuels Division, and Gregorio Thomas, Industrial Services - Lago Police. Ralph S. Swingholm, Process - HDS Division, observes his tenth service anniversary today, while on Sunday, December 5, Jacinto M. Diaz, Mechanical - Electrical will commemorate his 20th service anniversary.



Congratulations to all!

## MODESTO RUIZ PROMOTED TO ACCOUNTANT DECEMBER 1

Effective December 1, 1971, Modesto I. Ruiz was promoted to Accountant in the Comptroller's - Financial Section. With this promotion, Mr. Ruiz attained management status.

Congratulations!

## ANSELMO CROES HONORED AT RETIREMENT LUNCHEON

At 12:30 p.m. today, Anselmo Croes of Process - Fuels Division will be guest of honor at a retirement luncheon at the Esso Club. Mr. Croes will retire after 33 years of service.

## TWO SERVICE AWARDS PRESENTED AT MANAGEMENT DINNER TONIGHT

During the management dinner at the Aruba Golf Club tonight Estanislao Koolman and Laureano Maduro will be presented with their 25-year service watch by President R. L. Trusty.

## SECOND GROUP COMPLETES KEPNER-TREGOE COURSE TODAY

A group of twenty-one employees will complete the Kepner-Tregoe Course held in the Administration Building this week. This is the second of two groups who received this training conducted by David Currie of Kepner-Tregoe Associates.

## DAKOTA MEETS ESTRELLA IN FINAL MATCH FOR AVB CUP

At 8 o'clock tomorrow night, Dakota will meet Estrella in a football match for the Aruba Football Association's 40th anniversary cup. The match will be held in the Wilhelmina Stadium.

## CINCO EMPLEADO TA CELEBRA ANIVERSARIO DI SERVICIO

Estanislao Koolman di Mechanical - Equipment Operators, ta celebrando su di 25 aniversario di servicio awe. Completando 20 anja di servicio awe ta Eric O. Croes di Process - Fuels Division, y Gregorio Thomas di Industrial Services - Lago Police. Ralph S. Swingholm di Process - HDS Division ta recorda su di diez aniversario di servicio awe, mientras cu Diadomingo, December 5, Jacinto M. Diaz di Mechanical - Electrical, lo conmemora su di 20 aniversario di servicio.

Masha pabien na tur!

## MODESTO RUIZ PROMOVÍ PA ACCOUNTANT DECEMBER 1

Efectivo December 1, 1971, Modesto I. Ruiz a ser promoví pa Accountant den Comptroller's - Financial Section. Cu e promocion aki, Sr. Ruiz a bira miembro di gerencia.

Masha pabien!

## ANSELMO CROES HONRA NA COMEMENTO DI RETIRO

Awe merdia 12:30, Anselmo Croes di Process - Fuels Division, lo ser huesped di honor na un comemento di retiro na Esso Club. Sr. Croes lo retira despues di 33 anja di servicio cu Lago.

## DOS EMBLEMA DI SERVICIO PRESENTA NA COMEMENTO PA GERENCIA AWE NOCHI

Durante e comemento pa gerencia na Aruba Golf Club awe nochí Estanislao Koolman y Laureano Maduro lo ser presenta cu nan oloshi di 25 anja di servicio door di President R. L. Trusty.

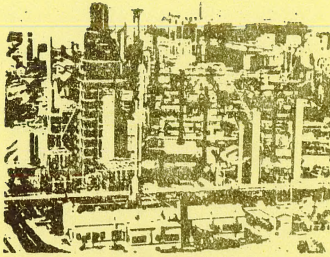
## SEGUNDO GRUPO TA COMPLETA CURSO KEPNER-TREGOE AWE

Un grupo di binti-un empleado lo completa e curso di Kepner-Tregoe cual a ser tení den Administration Building e siman aki. Esaki ta e di segundo grupo cu a recibí e entrenamiento aki conduci pa David Currie di Kepner-Tregoe Associates.

## DAKOTA TA ENFRENTA ESTRELLA DEN WEGA FINAL PA COPA DI AVB

Mayan anochi 8'or, Dakota lo enfrenta Estrella den un wega di futbol pa e copa di 40 aniversario di Aruba Voetbal Bond. E encuentro aki lo ser tení na Wilhelmina Stadion.





# Diario

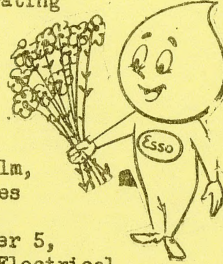
Lago

December 3, 1971

NO: 233

## FIVE EMPLOYEES CELEBRATE SERVICE ANNIVERSARIES

Estanislao Koolman, Mechanical - Equipment Operators, is celebrating his 25th service anniversary today. Completing 20 years of service today are Eric O. Croes, Process - Fuels Division, and Gregorio Thomas, Industrial Services - Lago Police. Ralph S. Swingholm, Process - HDS Division, observes his tenth service anniversary today, while on Sunday, December 5, Jacinto M. Diaz, Mechanical - Electrical will commemorate his 20th service anniversary.



## CINCO EMPLEADO TA CELEBRA ANIVERSARIO DI SERVICIO

Estanislao Koolman di Mechanical - Equipment Operators, ta celebrando su di 25 aniversario di servicio awe. Completando 20 anja di servicio awe ta Eric O. Croes di Process - Fuels Division, y Gregorio Thomas di Industrial Services - Lago Police. Ralph S. Swingholm di Process - HDS Division ta recorda su di diez aniversario di servicio awe, mientras cu Diadomingo, December 5, Jacinto M. Diaz di Mechanical - Electrical, lo conmemora su di 20 aniversario di servicio.

Congratulations to all!

Masha pabien na tur!

## MODESTO RUIZ PROMOTED TO ACCOUNTANT DECEMBER 1

Effective December 1, 1971, Modesto I. Ruiz was promoted to Accountant in the Comptroller's - Financial Section. With this promotion, Mr. Ruiz attained management status.

## MODESTO RUIZ PROMOVÍ PA ACCOUNTANT DECEMBER 1

Efectivo December 1, 1971, Modesto I. Ruiz a ser promoví pa Accountant den Comptroller's - Financial Section. Cu e promocion aki, Sr. Ruiz a bira miembro di gerencia.

Congratulations!

Masha pabien!

## ANSELMO CROES HONORED AT RETIREMENT LUNCHEON

At 12:30 p.m. today, Anselmo Croes of Process - Fuels Division will be guest of honor at a retirement luncheon at the Esso Club. Mr. Croes will retire after 33 years of service.

## ANSELMO CROES HONRA NA COMEMENTO DI RETIRO

Awe merdia 12:30, Anselmo Croes di Process - Fuels Division, lo ser huesped di honor na un comemento di retiro na Esso Club. Sr. Croes lo retira despues di 33 anja di servicio cu Lago.

## TWO SERVICE AWARDS PRESENTED AT MANAGEMENT DINNER TONIGHT

During the management dinner at the Aruba Golf Club tonight Estanislao Koolman and Laureano Maduro will be presented with their 25-year service watch by President R. L. Trusty.

## DOS EMBLEMA DI SERVICIO PRESENTA NA COMEMENTO PA GERENCIA AWE NOCHI

Durante e comemento pa gerencia na Aruba Golf Club awe nochi Estanislao Koolman y Laureano Maduro lo ser presenta cu nan oloshi di 25 anja di servicio door di President R. L. Trusty.

## SECOND GROUP COMPLETES KEPNER-TREGOE COURSE TODAY

A group of twenty-one employees will complete the Kepner-Tregoe Course held in the Administration Building this week. This is the second of two groups who received this training conducted by David Currie of Kepner-Tregoe Associates.

## SEGUNDO GRUPO TA COMPLETA CURSO KEPNER-TREGOE AWE

Un grupo di binti-un empleado lo completa e curso di Kepner-Tregoe cual a ser tení den Administration Building e siman aki. Esaki ta e di segundo grupo cu a recibí e entrenamiento aki conduci pa David Currie di Kepner-Tregoe Associates.

## DAKOTA MEETS ESTRELLA IN FINAL MATCH FOR AVB CUP

At 8 o'clock tomorrow night, Dakota will meet Estrella in a football match for the Aruba Football Association's 40th anniversary cup. The match will be held in the Wilhelmina Stadium.

## DAKOTA TA ENFRENTA ESTRELLA DEN WEGA FINAL PA COPA DI AVB

Mayan anochi 8'or, Dakota lo enfrenta Estrella den un wega di futbol pa e copa di 40 aniversario di Aruba Voetbal Bond. E encuentro aki lo ser tení na Wilhelmina Stadion.